



# Modulhandbuch

Binationaler Bachelorstudiengang

B.A. Deutsch-französische Studien:  
Grenzüberschreitende Kommunikation und Kooperation

Verantwortliche Fakultät

Fakultät P

Verantwortliche Fachrichtung

Romanistik

Fassung vom

28.07.2022

Auf Grundlage der Studienordnung

vom 25.02.2021

## Inhalt

1. Übersicht über die Studienphasen und Module .....	2
2. Modulbeschreibungen .....	3
2.1 1. Studienjahr (Universität des Saarlandes).....	3
Sprachausbildung Französisch .....	3
Basismodul Politik .....	4
Basismodul Geschichte.....	5
Basismodul Kultur.....	6
Basismodul Literatur.....	7
Basismodul Sprache .....	8
Methodische Grundlagen.....	9
Lehrveranstaltung nach Wahl .....	11
2.2 2. Studienjahr (Université de Lorraine – Metz) .....	12
2.3 3. Studienjahr (Universität des Saarlandes).....	13
Sprachausbildung Französisch/Deutsch .....	13
Interkulturelle Kommunikation .....	14
Methodische Grundlagen und 2. Fremdsprachen .....	15
Vertiefungsmodul.....	16
Praktikum.....	18
Bachelorarbeit.....	19
3. Beispielhafter Studienverlaufsplan .....	20

## 1. Übersicht über die Studienphasen und Module

Vorbemerkung: Inhalte des jeweiligen Basismoduls werden zur Belegung von Aufbau- und Vertiefungsmodulen vorausgesetzt.

Studienphase	Modul	Modulverantwortlichkeit	CP
1. Studienjahr	Sprachausbildung Französisch	Dr. Florian Henke	12
	Basismodul Politik	Jun.-Prof. Dr. Florian Weber	7
	Basismodul Geschichte	Dr. Franck Hofmann	7
	Basismodul Kultur	Prof. Dr. Markus Messling	7
	Basismodul Literatur	Prof. Dr. Patricia Oster-Stierle	7
	Basismodul Sprache	Prof. Dr. Claudia Polzin-Haumann	7
	Methodische Grundlagen	Prof. Dr. Markus Messling	8
	Lehrveranstaltung nach Wahl	Prof. Dr. Markus Messling	5
2. Studienjahr	Module im Umfang von 60 CP an der Université de Lorraine – Metz		60
3. Studienjahr	Sprachausbildung Französisch/Deutsch	Dr. Florian Henke	12
	Interkulturelle Kommunikation	Prof. Dr. Claudia Polzin-Haumann	7
	Methodische Grundlagen und 2. Fremdsprache	Prof. Dr. Markus Messling/ Dr. Peter Tischer (Sprachkurs)	6
	Vertiefungsmodul	Prof. Dr. Markus Messling	15
	Praktikum	Lalita de Souza, M.A.	10
	Bachelorarbeit	Prof. Dr. Markus Messling	10

## 2. Modulbeschreibungen

### 2.1 1. Studienjahr (Universität des Saarlandes)

Modul Sprachausbildung Französisch					Abkürzung <b>DFS L1-SF</b>
Studiensemester <sup>1</sup>	Regelstudien- semester <sup>2</sup>	Turnus	Dauer	SWS	CP/ ECTS
1-2	1-2	semester- weise	1-2 Sem.	8	12

Modulverantwortlich	Dr. Florian Henke				
Lehrende	Dozierende der FR Romanistik				
Zuordnung zum Curriculum	Pflichtmodul				
Zulassungsvoraussetzungen	keine				
Lehrveranstaltungen	Lehr- und Lernform		Bezeichnung	SWS	CP
	Übungen mit Praxisanteil		4 Übungen zur französischen Sprachpraxis nach Wahl	je 2	je 4
Leistungskontrollen	Je nach Wahl der Veranstaltungen mündliche Prüfung, Klausur, Übungsaufgaben.				
Arbeitsaufwand	360 h (je Übung: 30 h Präsenzzeiten, 30 h Vor-/Nachbereitung, 30 h Selbststudium und Prüfungsvorbereitung)				
Zusammensetzung der Modulnote	Jede Prüfungsleistung muss mit mindestens ausreichend (4,0) bestanden sein. Die Modulnote errechnet sich aus dem arithmetischen Mittel der beiden besten Prüfungsleistungen.				
Lernziele/ Kompetenzen	Verbesserung der schriftlichen und mündlichen Kommunikationsfähigkeit in französischer Sprache sowie Erweiterung der Ausdrucksmittel, z.B. durch fachsprachliche Ausbildung.				
Inhalt(e)	<p>Die Studierenden wählen aus dem Angebot an sprachpraktischen Veranstaltungen Französischkurse im Umfang von 8 SWS aus. Je nach Schwerpunktsetzung werden schriftliche, mündliche oder auch fachsprachlich-idiomatische Inhalte und Fertigkeiten vermittelt.</p> <p>In der Regel erfolgt die Leistungskontrolle in Veranstaltungen zur gesprochenen Sprache durch mündliche Leistungen; in Veranstaltungen zur Verbesserung der schriftlichen Kompetenz durch schriftliche Leistungen (Klausur oder Übungsaufgaben).</p>				
Weitere Informationen	Die Unterrichtssprache ist Französisch.				

<sup>1</sup> Empfohlenes Studiensemester (vgl. Angaben im Studienplan).

<sup>2</sup> Zeitraum, in dem das Modul innerhalb der Regelstudienzeit abgeschlossen wird.

Modul Basismodul Politik					Abkürzung DFS L1-P
Studiensemester <sup>3</sup>	Regelstudien- semester <sup>4</sup>	Turnus	Dauer	SWS	CP/ ECTS
1	1	jährlich (WS)	1 Sem.	4	7

Modulverantwortlich	Jun.-Prof. Dr. Florian Weber				
Lehrende	Dozierende der FR Gesellschaftswissenschaftliche Europaforschung				
Zuordnung zum Curriculum	Pflichtmodul				
Zulassungsvoraussetzungen	keine				
Lehrveranstaltungen	Lehr- und Lernform	Bezeichnung	SWS	CP	
	Vorlesung	Politikwissenschaftliche Vorlesung	2	3	
	Proseminar	Politikwissenschaftliches Proseminar	2	4	
Leistungskontrollen	<b>Vorlesung:</b> Klausur (benotet) <b>Proseminar:</b> Referat oder schriftliche Leistung (unbenotet)				
Arbeitsaufwand	210 h (Vorlesung: 30 h Präsenzzeiten, 30 h Vor-/Nachbereitung, 30 h Klausurvorbereitung; Proseminar: 30 h Präsenzzeiten, 90 h Vor-/Nachbereitung, Selbststudium, Anfertigung von Referat oder schriftlicher Leistung)				
Zusammensetzung der Modulnote	Die Modulnote ergibt sich aus der Note in der Vorlesung.				
Lernziele/ Kompetenzen	Das Modul vermittelt grundlegende Kenntnisse in Arbeitsformen und Inhalten aus dem Bereich der Politikwissenschaft. Im Proseminar werden einzelne Aspekte vertieft sowie die Fähigkeit zur selbstständigen Ausarbeitung spezifischer Themenfelder geübt.				
Inhalt(e)	Die <b>Vorlesung</b> vermittelt einen Überblick über politikwissenschaftliche Methoden und Gegenstandsbereiche. Ein besonderer Schwerpunkt liegt dabei auf der politikwissenschaftlichen Analyse von Prozessen der Identitätsbildung und deren Funktion im politischen Gefüge. Im <b>Proseminar</b> werden die in der Vorlesung vermittelten Perspektiven exemplarisch an einzelnen Gegenständen der Politikwissenschaft vertieft.				
Weitere Informationen	Die Unterrichtssprache ist Deutsch oder Französisch.				

<sup>3</sup> Empfohlenes Studiensemester (vgl. Angaben im Studienplan).

<sup>4</sup> Zeitraum, in dem das Modul innerhalb der Regelstudienzeit abgeschlossen wird.

Modul Basismodul Geschichte					Abkürzung DFS L1-G
Studiensemester <sup>5</sup>	Regelstudien- semester <sup>6</sup>	Turnus	Dauer	SWS	CP/ ECTS
1-2	1-2	semester- weise	1-2 Sem.	4	7

Modulverantwortlich	Dr. Franck Hofmann				
Lehrende	Dozierende der FR Romanistik				
Zuordnung zum Curriculum	Pflichtmodul				
Zulassungsvoraussetzungen	keine				
Lehrveranstaltungen	Lehr- und Lernform	Bezeichnung	SWS	CP	
	Vorlesung	Einführung in die Kultur- geschichte Frankreichs	2	3	
	Proseminar	Frankophone Welt(en)	2	4	
Leistungskontrollen	<b>Vorlesung:</b> Klausur (benotet) <b>Proseminar:</b> Referat oder schriftliche Leistung (unbenotet)				
Arbeitsaufwand	210 h (Vorlesung: 30 h Präsenzzeiten, 30 h Vor-/Nachbereitung, Selbststudium, 30 h Klausurvorbereitung; Proseminar: 30 h Präsenzzeiten, 60 h Vor-/Nachbe- reitung, 30 h Referatsvorbereitung oder schriftliche Leistung)				
Zusammensetzung der Mo- dulnote	Die Modulnote ergibt sich aus der Note in der Vorlesung.				
Lernziele/ Kompetenzen	Das Modul vermittelt grundlegende Aspekte der Kultur und Geschichte Frank- reichs im europäischen Kontext sowie Grundkenntnisse zu politischen und ge- sellschaftlichen Strukturen Frankreichs.				
Inhalt(e)	In der <b>Vorlesung</b> wird ein Überblick über Grundlagen der Kultur, Geschichte und Gesellschaft Frankreichs vermittelt. Erörtert werden Prozesse und Konzepte wie Revolution und Zentralisierung, Nation, Republik und Moderne, die für das (Selbst-)Verständnis Frankreichs zentral sind. Das <b>Proseminar</b> bietet für die Studierenden anhand verschiedener Themen- stellungen eine Einführung in die interdisziplinäre Arbeit im Bereich der verglei- chenden Kulturgeschichte.				
Weitere Informationen	Die Unterrichtssprache ist Deutsch oder Französisch.				

<sup>5</sup> Empfohlenes Studiensemester (vgl. Angaben im Studienplan).

<sup>6</sup> Zeitraum, in dem das Modul innerhalb der Regelstudienzeit abgeschlossen wird.

Modul Basismodul Kultur					Abkür- zung DFS L1-K
Studiensemester <sup>7</sup>	Regelstudien- semester <sup>8</sup>	Turnus	Dauer	SWS	CP/ ECTS
1-2	1-2	jährlich bzw. semester- weise*	1-2 Sem.	4	7

Modulverantwortlich	Prof. Dr. Markus Messling				
Lehrende	Dozierende der FR Romanistik				
Zuordnung zum Curriculum	Pflichtmodul				
Zulassungsvoraussetzungen	keine				
Lehrveranstaltungen	Lehr- und Lernform	Bezeichnung	SW	C	
			S	P	
	Vorlesung	Einführung in die romanische Kultur- u. Medienwissen- schaft	2		3
	Proseminar	Kultur & Medien	2		4
Leistungskontrollen	<b>Vorlesung:</b> Klausur (benotet) <b>Proseminar:</b> Referat oder schriftliche Leistung (unbenotet)				
Arbeitsaufwand	210 h (Vorlesung: 30 h Präsenzzeiten, 30 h Vor-/Nachbereitung, 30 h Klausurvorbereitung; Proseminar: 30 h Präsenzzeiten, 90 h Vor-/Nachbereitung, Selbststudium, Anfertigung von Referat oder schriftlicher Leistung)				
Zusammensetzung der Modulnote	Die Modulnote ergibt sich aus der Note in der Vorlesung.				
Lernziele/ Kompetenzen	Das Modul vermittelt grundlegende Probleme und Methoden der Kulturwissenschaft sowie Kenntnisse kulturtheoretischer Ansätze, wissenschaftsgeschichtlicher Grundbegriffe und konkreter Analysen kultureller Phänomene, Diskurse und Prozesse.				
Inhalt(e)	Die <b>Vorlesung</b> vermittelt einen Überblick über erkenntnistheoretische Grundfragen der Kulturreflexion und historische Kulturbegriffe, verschiedene Ansätze der Kulturbetrachtung (z.B. historisch-anthropologische, hermeneutische oder materialistische) sowie Kernprobleme der Kulturanalyse der Gegenwart wie etwa Postkolonialismus, Medienrevolution oder Globalisierung. Das <b>Proseminar</b> dient der Erweiterung des Wissens über historische Konstellationen und kulturwissenschaftliche Positionen und eröffnet in Form konkreter Analysen spezifischer kultureller Probleme eine Vertiefung methodischer und problemorientierter Kenntnisse.				
Weitere Informationen	Die Unterrichtssprache ist Deutsch oder Französisch. * Die Vorlesung findet jährlich im Wintersemester statt, das Proseminar semesterweise.				

<sup>7</sup> Empfohlenes Studiensemester (vgl. Angaben im Studienplan).

<sup>8</sup> Zeitraum, in dem das Modul innerhalb der Regelstudienzeit abgeschlossen wird.

Modul Basismodul Literatur					Abkürzung DFS L1-L
Studiensemester <sup>9</sup>	Regelstudien- semester <sup>10</sup>	Turnus	Dauer	SWS	CP/ ECTS
1-2	1-2	semesterweise	1-2 Sem.	4	7

Modulverantwortlich	Prof. Dr. Patricia Oster-Stierle			
Lehrende	Dozierende der FR Romanistik			
Zuordnung zum Curriculum	Pflichtmodul			
Zulassungsvoraussetzungen	keine			
Lehrveranstaltungen	Lehr- und Lernform	Bezeichnung	SWS	CP
	Vorlesung	Überblicksvorlesung zur französischen Literaturwissenschaft	2	3
	Proseminar	Literaturwissenschaft Französisch	2	4
Leistungskontrollen	<b>Vorlesung:</b> Klausur (benotet) <b>Proseminar:</b> Referat oder schriftliche Leistung (unbenotet)			
Arbeitsaufwand	210 h (Vorlesung: 30 h Präsenzzeiten, 30 h Vor-/Nachbereitung, 30 h Klausurvorbereitung; Proseminar: 30 h Präsenzzeiten, 90 h Vor-/Nachbereitung, Selbststudium, Anfertigung von Referat oder schriftlicher Leistung)			
Zusammensetzung der Modulnote	Die Modulnote ergibt sich aus der Note in der Vorlesung.			
Lernziele/ Kompetenzen	Das Modul vermittelt grundlegende literaturwissenschaftliche Methoden und Kenntnisse sowie Wissen über ausgewählte Autor:innen, Themen und Epochen der französischsprachigen Literatur.			
Inhalt(e)	In der <b>Vorlesung</b> werden Grundbegriffe und Grundfragen wie z.B. die Gattungs- und Epocheneinteilung behandelt und Überblickskenntnisse zur französischen Literaturgeschichte vermittelt. Im <b>Proseminar</b> erfolgt eine Auseinandersetzung mit spezifischen Epochen, Autor:innen und Gattungen der französischen Literatur, auch unter Berücksichtigung intermedialer Fragestellungen.			
Weitere Informationen	Die Unterrichtssprache ist Deutsch oder Französisch. Es wird empfohlen, die Vorlesung im Wintersemester und das Proseminar im Sommersemester zu besuchen.			

<sup>9</sup> Empfohlenes Studiensemester (vgl. Angaben im Studienplan).

<sup>10</sup> Zeitraum, in dem das Modul innerhalb der Regelstudienzeit abgeschlossen wird.



Modul Basismodul Sprache					Abkürzung <b>DFS L1-S</b>
Studiensemester <sup>11</sup>	Regelstudien- semester <sup>12</sup>	Turnus	Dauer	SWS	CP/ ECTS
1-2	1-2	semesterweise	1-2 Sem.	4	7

Modulverantwortlich	Prof. Dr. Claudia Polzin-Haumann			
Lehrende	Dozierende der FR Romanistik			
Zuordnung zum Curriculum	Pflichtmodul			
Zulassungsvoraussetzungen	keine			
Lehrveranstaltungen	Lehr- und Lernform	Bezeichnung	SWS	CP
	Vorlesung	Überblicksvorlesung Einführung in die Sprachwissenschaft – Französisch	2	3
	Proseminar	Grundlagen der Sprachwissenschaft – Französisch	2	4
Leistungskontrollen	<b>Vorlesung:</b> Klausur (benotet) <b>Proseminar:</b> Referat oder schriftliche Leistung (unbenotet)			
Arbeitsaufwand	210 h (Vorlesung: 30 h Präsenzzeiten, 30 h Vor-/Nachbereitung, 30 h Klausurvorbereitung; Proseminar: 30 h Präsenzzeiten, 60 h Vor-/Nachbereitung, Selbststudium, 30 h Anfertigung von Referat oder schriftlicher Leistung)			
Zusammensetzung der Modulnote	Die Modulnote ergibt sich aus der Note in der Vorlesung.			
Lernziele/ Kompetenzen	Grundkenntnisse in sprachwissenschaftlichen Gegenstandsbereichen und Methoden sowie deren Anwendung.			
Inhalt(e)	Die <b>Vorlesung</b> vermittelt Grundkenntnisse der Sprachwissenschaft (Wissenschaftsgeschichte, sprachwissenschaftliche Teildisziplinen, aktuelle Fragestellungen und Diskussionen). Die Gegenstandsbereiche werden insbesondere am Beispiel des Französischen veranschaulicht.  Das <b>Proseminar</b> gibt eine Einführung in verschiedene Bereiche der synchronen französischen Sprachwissenschaft (u.a. Semiotik, Phonetik/Phonologie, Morphologie/Wortbildung, Semantik, Textlinguistik, Pragmatik) sowie in die methodischen Grundlagen des angewandten linguistischen Arbeitens.			
Weitere Informationen	Die Unterrichtssprache ist Deutsch oder Französisch. Es wird empfohlen, beide Lehrveranstaltungen im selben Semester bzw. in der Reihenfolge Vorlesung – Proseminar zu belegen.			

<sup>11</sup> Empfohlenes Studiensemester (vgl. Angaben im Studienplan).

<sup>12</sup> Zeitraum, in dem das Modul innerhalb der Regelstudienzeit abgeschlossen wird.

Modul Methodische Grundlagen					Abkürzung DFS L1- MG
Studiensemester <sup>13</sup>	Regelstudien- semester <sup>14</sup>	Turnus	Dauer	SWS	CP/ ECTS
1-2	1-2	jährlich* bzw. semesterweise**	1-2 Sem.	4	8

Modulverantwortlich	Prof. Dr. Markus Messling				
Lehrende	Dozierende der FR Romanistik				
Zuordnung zum Curriculum	Pflichtmodul				
Zulassungsvoraussetzungen	keine				
Lehrveranstaltungen	Lehr- und Lernform	Bezeichnung	SWS	CP	
	Übung	Einführung in das wissenschaftliche Arbeiten**	2	3	
	Übung (gemeinsame Veranstaltung mit der Université de Lorraine – Metz)	Interkulturelle Fragestellungen im deutsch-französischen Kontext*	2	5	
Leistungskontrollen	<b>Übung „Einführung in das wissenschaftliche Arbeiten“</b> : Klausur (unbenotet) <b>Übung „Interkulturelle Fragestellungen im deutsch-französischen Kontext“</b> : schriftliche Leistung (unbenotet)				
Arbeitsaufwand	240 h (Übung „Einführung in das wissenschaftliche Arbeiten“: 30 h Präsenzzeiten, 30 h Vor-/Nachbereitung, 30 h Klausurvorbereitung; Übung „Interkulturelle Fragestellungen im deutsch-französischen Kontext“: 30 h Präsenzzeiten, 90 h Vor-/Nachbereitung, 30 h schriftliche Leistung)				
Zusammensetzung der Modulnote	unbenotet				
Lernziele/ Kompetenzen	Vertrautheit mit den Methoden und Grundlagen des wissenschaftlichen Arbeitens, genaues Lesen, Befähigung zur selbständigen Literaturrecherche, Grundkenntnisse im Umgang mit wissenschaftlichen Texten, Kenntnisse von zentralen Nachschlagewerken und Vertrautheit mit digitalen Recherchemöglichkeiten, grundlegende Kenntnisse zur Anfertigung wissenschaftlicher Arbeiten und anderer Prüfungs- und Studienleistungen.  Kenntnisse über Grundprobleme der Interkulturellen Kommunikation und Zusammenarbeit.				
Inhalt(e)	Inhalt der <b>Übung „Einführung in das wissenschaftliche Arbeiten“</b> ist es, Studienanfänger:innen mit Fragestellungen und Arbeitsweisen des Faches vertraut zu machen. Dabei geht es um allgemeine Fragen zur Organisation des Studiums und um die Vermittlung grundlegender Techniken des wissenschaftlichen Arbeitens sowie der Formulierung von Fragestellungen in der romanischen Kultur- und Medienwissenschaft und der Interkulturellen Kommunikation.  In der <b>Übung „Interkulturelle Fragestellungen im deutsch-französischen Kontext“</b> werden Grundlagen der interkulturellen Zusammenarbeit in deutsch-französischsprachigen Gruppen erarbeitet. Die gemeinsame Veranstaltung mit der Universität Metz bereitet die Studierenden auf das gemeinsame Studium in einer zweisprachigen Gruppe vor und ermöglicht es, ausgehend vom Studien-				

<sup>13</sup> Empfohlenes Studiensemester (vgl. Angaben im Studienplan).

<sup>14</sup> Zeitraum, in dem das Modul innerhalb der Regelstudienzeit abgeschlossen wird.

	und Universitätssystem Deutschlands und Frankreichs, Unterschiede und Gemeinsamkeiten kennenzulernen. Die Veranstaltung findet sowohl in Metz als auch in Saarbrücken in Form von Blockseminaren statt; ein Teil erfolgt durch eLearning.
Weitere Informationen	<p>Die Unterrichtssprache ist Deutsch oder Französisch.</p> <p>* Die Übung „Interkulturelle Fragestellungen im deutsch-französischen Kontext“ findet jeweils im Wintersemester statt.</p> <p>** Es wird empfohlen, die Übung "Einführung in das wissenschaftliche Arbeiten" im Wintersemester zu belegen. Der Kurs wird aber auch im Sommersemester angeboten.</p>

Modul Lehrveranstaltung nach Wahl					Abkürzung DFS L1-W
Studiensemester <sup>15</sup>	Regelstudien- semester <sup>16</sup>	Turnus	Dauer	SWS	CP/ ECTS
1-2	1-2	semesterweise*	1-2 Sem.	2	5

Modulverantwortlich	Prof. Dr. Markus Messling				
Lehrende	Dozierende der FR Romanistik				
Zuordnung zum Curriculum	Pflichtmodul				
Zulassungsvoraussetzungen	keine				
Lehrveranstaltungen	Lehr- und Lernform	Bezeichnung	SWS	CP	
	Proseminar	Proseminar nach Wahl aus den Gegenstandsbe- reichen des Studiengangs	2	5	
Leistungskontrollen	<b>Proseminar:</b> Hausarbeit (ca. 15 Seiten Kerntext = ca. 30 000 Zeichen; benotet)				
Arbeitsaufwand	150 h (30 h Präsenzzeiten, 60 h Vor-/Nachbereitung, 60 h Hausarbeit)				
Zusammensetzung der Modulnote	Die Modulnote ergibt sich aus der Note in der Hausarbeit.				
Lernziele/ Kompetenzen	Die Studierenden sollen einen Gegenstandsbereich der Deutsch-französischen Studien vertiefen und dabei Methoden und Arbeitstechniken an einem Thema an- wenden.				
Inhalt(e)	Je nach Wahl der Veranstaltung.				
Weitere Informationen	Die Unterrichtssprache ist Deutsch oder Französisch.				
	* Die Veranstaltungen im Gegenstandsbereich Politikwissenschaft finden im Som- mersemester statt.				

<sup>15</sup> Empfohlenes Studiensemester (vgl. Angaben im Studienplan).

<sup>16</sup> Zeitraum, in dem das Modul innerhalb der Regelstudienzeit abgeschlossen wird.

## 2.2 2. Studienjahr (Université de Lorraine – Metz)

Im zweiten Jahr sind an der Université de Lorraine – Metz Module im Umfang von 60 CP aus den Gegenstandsbereichen des Studiengangs zu belegen. Diese umfassen u.a. die Bereiche französische Sprache, Kulturgeschichte und Kultur, deutsch-französische Beziehungen, Medien und Informationswissenschaft, Fremdsprachen. Für die inhaltliche Ausgestaltung und Organisation der Module ist die Université de Lorraine – Metz in Absprache mit der Universität des Saarlandes zuständig.

Eine genaue Übersicht über die Module, Lehrveranstaltungen und Prüfungen ist unter <http://efa-cect.univ-lorraine.fr/> zu finden.

## 2.3 3. Studienjahr (Universität des Saarlandes)

Modul Sprachausbildung Französisch/Deutsch					Abkürzung DFS L3- SFD
Studiensemester <sup>17</sup>	Regelstudien- semester <sup>18</sup>	Turnus	Dauer	SWS	CP/ ECTS
5-6	5-6	Semes- terweise	1-2 Sem.	8	12

Modulverantwortlich	Dr. Florian Henke				
Lehrende	Dozierende der FR Romanistik				
Zuordnung zum Curriculum	Pflichtmodul				
Zulassungsvoraussetzungen	keine				
Lehrveranstaltungen	Lehr- und Lernform	Bezeichnung	SWS	CP	
	Übungen mit Praxisanteil	4 Übungen zur französischen bzw. deutschen Sprachpraxis nach Wahl	je 2	je 4	
Leistungskontrollen	Je nach Wahl der Veranstaltungen mündliche Prüfung, Klausur, Übungsaufgaben.				
Arbeitsaufwand	360 h (je Übung: 30 h Präsenzzeiten, 30 h Vor-/Nachbereitung, 30 h Selbststudium und Prüfungsvorbereitung)				
Zusammensetzung der Modulnote	Jede Prüfungsleistung muss mit mindestens ausreichend (4,0) bestanden sein. Die Modulnote errechnet sich aus dem arithmetischen Mittel der beiden besten Prüfungsleistungen.				
Lernziele/ Kompetenzen	Verbesserung der schriftlichen und mündlichen Kommunikationsfähigkeit in der französischen bzw. deutschen Sprache sowie Erweiterung der Ausdrucksmittel, z.B. durch fachsprachliche Ausbildung.				
Inhalt(e)	<p>Die deutschsprachigen Studierenden wählen aus dem Angebot an sprachpraktischen Veranstaltungen Französischkurse im Umfang von 8 SWS aus. Je nach Schwerpunktsetzung werden schriftliche, mündliche oder auch fachsprachlich-idiomatische Inhalte und Fertigkeiten vermittelt.</p> <p>Die französischsprachigen Studierenden belegen neben Kursen zur deutschen Sprache auch Veranstaltungen zum wissenschaftlichen Arbeiten für Nicht-Muttersprachler:innen, die u.a. vorbereitend auf deutsche wissenschaftliche Textsorten sowie sprachliche Aspekte wissenschaftlichen Arbeitens ausgelegt sind und propädeutische Voraussetzungen in Hinblick auf die Bachelorarbeit vertiefen und ergänzen.</p> <p>In der Regel erfolgt die Leistungskontrolle in Veranstaltungen zur gesprochenen Sprache durch mündliche Leistungen; in Veranstaltungen zur Verbesserung der schriftlichen Kompetenz durch schriftliche Leistungen (Klausur oder Übungsaufgaben).</p>				
Weitere Informationen	Die Unterrichtssprache ist die Zielsprache.				

<sup>17</sup> Empfohlenes Studiensemester (vgl. Angaben im Studienplan).

<sup>18</sup> Zeitraum, in dem das Modul innerhalb der Regelstudienzeit abgeschlossen wird.

Modul Interkulturelle Kommunikation					Abkürzung DFS L3-IK
Studiensemester <sup>19</sup>	Regelstudien- semester <sup>20</sup>	Turnus	Dauer	SWS	CP/ ECTS
5-6	5-6	VL jährlich*, PS semesterweise	1-2 Sem.	4	7

Modulverantwortlich	Prof. Dr. Markus Messling				
Lehrende	Dozierende der FR Romanistik				
Zuordnung zum Curriculum	Pflichtmodul				
Zulassungsvoraussetzungen	keine				
Lehrveranstaltungen	Lehr- und Lernform	Bezeichnung	SWS	CP	
	Vorlesung	Theorie und Praxis der Interkulturellen Kommunikation	2	3	
	Proseminar	Diversität in Gesellschaft, Institutionen, Unternehmen	2	4	
Leistungskontrollen	<b>Vorlesung:</b> Klausur (benotet) <b>Proseminar:</b> Referat oder schriftliche Leistung (unbenotet)				
Arbeitsaufwand	210 h (Vorlesung: 30 h Präsenzzeiten, 30 h Vor-/Nachbereitung, Selbststudium, 30 h Klausurvorbereitung; Proseminar: 30 h Präsenzzeiten, 60 h Vor-/Nachbereitung, 30 h Referatsvorbereitung oder schriftliche Leistung)				
Zusammensetzung der Modulnote	Jede Prüfungsleistung muss mit mindestens ausreichend (4,0) bestanden sein. Die Modulnote ergibt sich aus der Note in der Vorlesung.				
Lernziele/ Kompetenzen	Die Studierenden werden mit zentralen Aspekten der Interkulturellen Kommunikation in theoretischer und praktischer Hinsicht vertraut gemacht.				
Inhalt(e)	<p>In der <b>Vorlesung</b> wird ein Überblick über Theorien, Anwendungsgebiete sowie Forschungsfelder des Studiums inter- und transkultureller Kommunikationsformen gegeben. Hierbei werden historische Dimensionen und mediale Aspekte von Austauschprozessen berücksichtigt und Methoden der Analyse solcher Prozesse vorgestellt.</p> <p>Das <b>Proseminar</b> eröffnet konkrete Einblicke in Strategien des Umgangs mit verschiedenen Formen von (z.B. generationeller, geschlechtlicher, rassifizierter, nationalisierter) Diversität etwa in gesellschaftlichen, institutionellen oder wirtschaftlichen Bereichen und führt in zentrale theoretische und praktische Zugänge zum Thema ein.</p>				
Weitere Informationen	Die Unterrichtssprache ist Deutsch oder Französisch.				
	* Die Vorlesung findet im Wintersemester statt.				

<sup>19</sup> Empfohlenes Studiensemester (vgl. Angaben im Studienplan).

<sup>20</sup> Zeitraum, in dem das Modul innerhalb der Regelstudienzeit abgeschlossen wird.

Modul Methodische Grundlagen und 2. Fremdsprachen					Abkürzung <b>DFS L3- MG</b>
Studiensemester <sup>21</sup>	Regelstudien- semester <sup>22</sup>	Turnus	Dauer	SWS	CP/ ECTS
5-6	5-6	K jährlich *, Ü semesterweise	1-2 Sem.	4	6
Modulverantwortlich	Prof. Dr. Markus Messling/Dr. Peter Tischer (Sprachkurs)				
Lehrende	Dozierende der FR Romanistik sowie Dozierende des Sprachenzentrums				
Zuordnung zum Curriculum	Pflichtmodul				
Zulassungsvoraussetzungen	siehe Weitere Informationen				
Lehrveranstaltungen	Lehr- und Lernform		Bezeichnung	SWS	CP
	Kolloquium		Kolloquium zur Bachelor- arbeit	2	3
	Übung		Sprachkurs nach Wahl und Vorkenntnissen	2	3
Leistungskontrollen	<b>Kolloquium:</b> Exposé (unbenotet) <b>Sprachkurs:</b> Klausur (benotet)				
Arbeitsaufwand	180 h (Kolloquium: 30 h Präsenzzeiten, 30 h Vor-/Nachbereitung, 30 h Exposé; Sprachkurs: 30 h Präsenzzeiten, 30 h Vor-/Nachbereitung, 30 h Prüfungsvorbereitung)				
Zusammensetzung der Modulnote	Die Modulnote ergibt sich aus der Note des Sprachkurses.				
Lernziele/ Kompetenzen	Verbesserung der Fremdsprachenkenntnisse. Wissenschaftliche Methodenkompetenz sowie Themenfindung und -eingrenzung für die Bachelorarbeit.				
Inhalt(e)	<p>Das <b>Kolloquium</b>, das gemeinsam mit der Universität Metz als Blockveranstaltung organisiert wird, dient der Themenfindung und methodischen Besprechung der Bachelorarbeit. Es dient der Vorstellung der eigenen Überlegungen zur Bachelorarbeit sowie der Diskussion der Themenvorstellungen in der Gruppe. Im Zentrum steht dabei die Besprechung noch offener Fragen sowie methodischer Aspekte, die zum Gelingen der Projekte beitragen und das Ergebnis verbessern könnten.</p> <p>Der <b>Sprachkurs</b> dient der Verbesserung der Kompetenz in einer weiteren Fremdsprache. Die Zulassung zu bestimmten Sprachniveaus erfolgt nach den Regelungen des Sprachenzentrums.</p> <p>Die Leistungskontrolle zur 2. Fremdsprache erfolgt nach den Regelungen des Sprachenzentrums, in der Regel durch eine Abschlussklausur.</p>				
Weitere Informationen	<p>* Das Kolloquium findet jeweils im Sommersemester statt.</p> <p>Die Unterrichtssprache ist Deutsch oder Französisch bzw. im Sprachkurs die entsprechende Sprache des Kurses.</p> <p>Anmeldung und ggfs. Einstufungstests für den Sprachkurs erfolgen nach den Bestimmungen des Sprachenzentrums. Bitte informieren Sie sich rechtzeitig vor Semesterbeginn unter <a href="http://www.szb.uni-saarland.de">http://www.szb.uni-saarland.de</a>. Die Wahl der Sprachen Französisch oder Deutsch ist nicht möglich.</p>				

<sup>21</sup> Empfohlenes Studiensemester (vgl. Angaben im Studienplan).

<sup>22</sup> Zeitraum, in dem das Modul innerhalb der Regelstudienzeit abgeschlossen wird.



Modul Vertiefungsmodul					Abkürzung <b>DFS L3- VM</b>
Studiensemester <sup>23</sup>	Regelstudien- semester <sup>24</sup>	Turnus	Dauer	SWS	CP/ ECTS
5-6	5-6	semester- weise*	1-2 Sem.	6	15

Modulverantwortlich	Prof. Dr. Markus Messling				
Lehrende	Dozierende der FR Romanistik				
Zuordnung zum Curriculum	Pflichtmodul				
Zulassungsvoraussetzungen	keine				
Lehrveranstaltungen	Lehr- und Lernform	Bezeichnung	SWS	CP	
	Proseminar	PS nach Wahl aus den Gegenstandsbereichen Kultur, Geschichte oder Interkulturelle Kommunikation	2	5	
	Proseminar	PS nach Wahl aus den Gegenstandsbereichen des Studiengangs	2	5	
	Hauptseminar	HS nach Wahl aus den Gegenstandsbereichen des Studiengangs	2	5	
Leistungskontrollen	<b>Proseminar:</b> Hausarbeit (ca. 15 Seiten Kerntext = ca. 30 000 Zeichen; benotet) <b>Proseminar:</b> Hausarbeit (ca. 15 Seiten Kerntext = ca. 30 000 Zeichen; benotet) <b>Hauptseminar:</b> Referat oder schriftliche Leistung (unbenotet)				
Arbeitsaufwand	450 h (je Proseminar: 30 h Präsenzzeiten, 60 h Vor-/Nachbereitung, 60 h Hausarbeit; Hauptseminar: 30 h Präsenzzeiten, 60 h Vor-/Nachbereitung, 60 h Referatsvorbereitung oder schriftliche Leistung)				
Zusammensetzung der Modulnote	Die Modulnote errechnet sich aus dem arithmetischen Mittel der beiden Hausarbeiten.				
Lernziele/ Kompetenzen	Das Modul dient der Vertiefung der Studieninhalte in den Bereichen Kultur, Geschichte, Interkulturelle Kommunikation sowie einem weiteren Schwerpunkt nach Interessensbereichen der Studierenden. Außerdem verfassen die Studierenden erste eigene wissenschaftliche Arbeiten unter Anleitung der Dozent:innen. Methodische und theoretische Kenntnisse in den Bereichen Interkulturelle Kommunikation, Kultur und Gesellschaft werden vertieft und erweitert. Im Zentrum steht dabei die Anwendung der gelernten Ansätze und Methoden auf ausgewählte Teilbereiche der Fächer. Damit verbunden ist die Vertiefung der kulturgeschichtlichen bzw. kultur- und medienwissenschaftlichen Kompetenzen.				
Inhalt(e)	Das <b>PS aus den Bereichen Geschichte, Kultur oder Interkulturelle Kommunikation</b> dient dazu, auf Grundlage der Basismodule Geschichte, Kultur oder Inter-				

<sup>23</sup> Empfohlenes Studiensemester (vgl. Angaben im Studienplan).

<sup>24</sup> Zeitraum, in dem das Modul innerhalb der Regelstudienzeit abgeschlossen wird.

	<p>kulturelle Kommunikation spezifische Teilbereiche frankophoner Kulturen, Medienöffentlichkeiten und Gesellschaftsaspekte inklusive (post-)kolonialer Strukturen, der deutsch-französischen Beziehungen, inter- und transkultureller Prozesse in Frankreich und anderen frankophonen Ländern sowie der grenzüberschreitenden Kommunikation und Zusammenarbeit zu vertiefen.</p> <p><b>Proseminar und Hauptseminar nach Wahl:</b> Studierende haben damit die Möglichkeit, selbstständig Schwerpunkte zu setzen, z.B. als Vorarbeiten für thematische und methodische Aspekte der späteren Bachelorarbeit sowie in Vorbereitung auf die Orientierung zu verschiedenen Master-Studiengängen.</p>
Weitere Informationen	<p>Die Unterrichtssprache ist Deutsch oder Französisch.</p> <p>Die Möglichkeiten zur eigenen Schwerpunktbildung im Hauptseminar kann zur Themenfindung und Erarbeitung möglicher Fragestellungen der Bachelorarbeit genutzt werden.</p> <p>* Die Hauptseminare im Gegenstandsbereich Politikwissenschaft finden im Wintersemester statt. Die Proseminare im Gegenstandsbereich Politikwissenschaft finden im Sommersemester statt.</p>

Modul Praktikum					Abkürzung DFS L3-P
Studiensemester <sup>25</sup>	Regelstudien- semester <sup>26</sup>	Turnus	Dauer	SWS	CP/ ECTS
4-5	1	semesterweise*	mind. 2 Monate	-	10

Modulverantwortlich	Lalita de Souza, M.A.			
Lehrende	Dozierende der FR Romanistik			
Zuordnung zum Curriculum	Pflichtmodul			
Zulassungsvoraussetzungen	keine			
Lehrveranstaltungen	Lehr- und Lernform	Bezeichnung	SWS	CP
	Praktikum	Pflichtpraktikum in Ländern der Zielsprache von mind. 2 Monaten Dauer	-	10
Leistungskontrollen	schriftlicher Bericht (unbenotet)			
Arbeitsaufwand	300 h (Praktikum, schriftlicher Bericht)			
Zusammensetzung der Modulnote	Das Modul ist unbenotet.			
Lernziele/ Kompetenzen	Einblick in Arbeitsabläufe, Unternehmenskultur und berufliche Kommunikationsabläufe der jeweiligen Arbeitswelt und in die Alltagskultur des Landes der Zielsprache.			
Inhalt(e)	Das 2-monatige Pflichtpraktikum dient dem Sammeln erster Erfahrungen in den für das Studienfach einschlägigen Bereichen wie Kulturaustausch, Verlage und Medien, Kulturinstitutionen; Kooperationen im Bereich Bildung und Wissenschaft; Öffentlichkeitsarbeit in deutsch-französischen und anderen internationalen Kontexten; grenzüberschreitende Zusammenarbeit in politischen Institutionen, Gebietskörperschaften, Kammern und Verbänden; Tätigkeiten in politischen und institutionellen Funktionen der postmigrantischen Gesellschaft; Mitarbeit in exportorientierten deutschen und französischen Unternehmen sowie Kommunikation, Marketing, Vertrieb und Personalentwicklung.			
Weitere Informationen	* Das Praktikum soll nach Möglichkeit in der Pause zwischen dem 4. Semester (Universität Metz) und 5. Semester (Universität Saarbrücken) absolviert werden.			

<sup>25</sup> Empfohlenes Studiensemester (vgl. Angaben im Studienplan).

<sup>26</sup> Zeitraum, in dem das Modul innerhalb der Regelstudienzeit abgeschlossen wird.

Modul Bachelorarbeit					Abkürzung DFS L3-BA
Studiensemester <sup>27</sup>	Regelstudien- semester <sup>28</sup>	Turnus	Dauer	SWS	CP/ ECTS
6	6	semesterweise	1 Sem.	-	10

Modulverantwortlich	Prof. Dr. Markus Messling				
Lehrende	Dozierende der FR Romanistik*				
Zuordnung zum Curriculum	Pflichtmodul				
Zulassungsvoraussetzungen	Besuch des Bachelorkolloquiums, Erwerb von mindestens 120 CP				
Lehrveranstaltungen	Lehr- und Lernform	Bezeichnung	SWS	CP	
	Bachelorarbeit	Bachelorarbeit	-	10	
Leistungskontrollen	Bachelorarbeit im Umfang von ca. 40 Seiten Kerntext = ca. 80 000 Zeichen				
Arbeitsaufwand	300 h				
Zusammensetzung der Modulnote	Die Modulnote ist die Note der Bachelorarbeit.				
Lernziele/ Kompetenzen	Eigenständige Entwicklung und Bearbeitung wissenschaftlicher Fragestellungen unter Berücksichtigung relevanter Forschungsliteratur und methodischer Standards. Konkrete Anwendung im Laufe des Studiums erworbener Kenntnisse.				
Inhalt(e)	Nähere Informationen zur Bachelorarbeit sind der Prüfungsordnung, den fachspezifischen Bestimmungen und der Studienordnung zu entnehmen.				
Weitere Informationen	<p>Das Kolloquium findet jeweils im Sommersemester statt. Es wird dringend empfohlen, die Bachelorarbeit auch bis zum Ende des Sommersemesters (6. Semester) anzumelden, da mit dem 7. Semester Neueinschreibungen an allen beteiligten Universitäten erforderlich werden.</p> <p>Nach Ermessen der Erstbetreuer:innen kann zur Vorbereitung der Bachelorarbeit der zusätzliche Besuch des Kolloquiums dieser Erstbetreuer:innen empfohlen werden.</p> <p>* Die Bachelorarbeit wird von zwei Prüfer:innen, von denen jede:r einer anderen der zwei beteiligten Universitäten angehört, bewertet.</p>				

<sup>27</sup> Empfohlenes Studiensemester (vgl. Angaben im Studienplan).

<sup>28</sup> Zeitraum, in dem das Modul innerhalb der Regelstudienzeit abgeschlossen wird.